

Allemagne-Berlin: Services aux entreprises: droit, marketing, conseil, recrutement, impression et sécurité

OJ S 121/2023 27/06/2023

Avis de marché

Services

Base juridique:

Directive 2014/24/UE

Section I: Pouvoir adjudicateur

I.1. Nom et adresses

Nom officiel: Investitionsbank Berlin

Adresse postale: Bundesallee 210

Ville: Berlin

Code NUTS: DE300 Berlin

Code postal: 10719

Pays: Allemagne

Courriel: Ausschreibungen@ibb.de

Adresse(s) internet:

Adresse principale: <https://www.ibb.de>

I.3. Communication

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YRX6UQ4/documents>

Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: le ou les point(s) de contact susmentionné(s)

Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées par voie électronique via: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YRX6UQ4>

I.4. Type de pouvoir adjudicateur

Organisme de droit public

I.5. Activité principale

Affaires économiques et financières

Section II: Objet

II.1. Étendue du marché

II.1.1. Intitulé

Erstellung komplexer Publikationen

Numéro de référence: 2023-350

II.1.2. Code CPV principal

79000000 Services aux entreprises: droit, marketing, conseil, recrutement, impression et sécurité

II.1.3. Type de marché

Services

II.1.4. Description succincte

Der Auftragnehmer übernimmt unterschiedliche Aufgaben im Bereich Publikationserstellung von Redaktion über die Gestaltung von Diagrammen, Tabellen und Schaubildern, Satz, Layout, Korrekturen und Druck inklusive Verteilung für zwei bestehende und eventuell hinzukommende Publikationen.

II.1.5. Valeur totale estimée

II.1.6. Information sur les lots

Ce marché est divisé en lots: non

II.2. Description

II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

79340000 Services de publicité et de marketing, 79822500 Services de conception graphique, 79823000 Services d'impression et de livraison, 79824000 Services d'impression et de distribution, 79300000 Études de marché et recherche économique; sondages et statistiques, 22100000 Livres, brochures et dépliants imprimés, 79810000 Services d'impression

II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: DE300 Berlin

Lieu principal d'exécution: Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin

II.2.4. Description des prestations

Die vom Auftragnehmer nach Maßgabe gesonderter Einzelaufträge geschuldeten Leistungen umfassen insbesondere die folgenden Leistungsspektren:

(1) Technische und inhaltliche Erstellung der Förderfibel 2024/2025 (ff.)

(2) Technische Erstellung Wohnungsmarktbericht 2023 (ff.) und Wohnungsmarktbarometer 2024 (ff.)

(3) Komplexe weitere Publikationen nach Bedarf

II.2.5. Critères d'attribution

Critères énoncés ci-dessous

Critère de qualité - Nom: Methodik und Organisation (20 Punkte), Erstellung digitale Elemente aus der Förderfibel (40 Punkte), Überarbeitung Wohnungsmarktbericht 2022 Kapitel 4.6 (40 Punkte) / Pondération: 70

Coût - Nom: Preis / Pondération: 30

II.2.6. Valeur estimée

II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique

Durée en mois: 12

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: oui

Description des modalités ou du calendrier des reconductions:

Der Vertrag verlängert sich bis zu drei Mal automatisch jeweils um weitere 12 Monate. Er endet, ohne dass es einer Kündigung bedarf, jedenfalls vier Jahre nach Leistungsbeginn.

II.2.10. Variantes

Des variantes seront prises en considération: non

II.2.11. Information sur les options

Options: non

II.2.13.

Information sur les fonds de l'Union européenne

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:
non

II.2.14. Informations complémentaires

Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique

III.1. Conditions de participation

III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession

Liste et description succincte des conditions:

1. Eigenerklärung zur Eignung Wirt-124 EU P
 2. Wettbewerbsregisterauskunft: Die Vergabestelle wird von dem Unternehmen (und - soweit zutreffend - von dessen Subunternehmen/ Mitgliedern einer Bietergemeinschaft), das den Zuschlag erhalten soll, Abfragen aus dem Wettbewerbsregister veranlassen. Mit Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt das Unternehmen sein Einverständnis dazu. Eintragungen können zum Ausschluss führen.
 3. Bei Bietergemeinschaft und Mehrfachbeteiligung: Darstellung der wettbewerblichen Auswirkungen (Einzelheiten gemäß Vergabeunterlagen).
 4. Bei Bietergemeinschaft: Erklärung zur gemeinschaftlichen Vertretung und zur gesamtschuldnerischen Haftung.
 5. Bei Einsatz von Subunternehmen: Selbstverpflichtungserklärung der Subunternehmen sowie Angabe der betreffenden Leistungsbereiche (bei Eignungsleihe).
- Diese Erklärungen sind zwingend von allen bietenden Unternehmen einzuhalten bzw. zu erbringen (also auch von Nachunternehmern oder Mitgliedern einer Bietergemeinschaft). Soweit die Auftraggeberin Vordrucke stellt, sind diese zu verwenden. Formulare für die Erklärungen sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

III.1.2. Capacité économique et financière

Liste et description succincte des critères de sélection:

Eigenerklärung (Anlage 15) sowie Nachweis über eine spätestens ab Zuschlagserteilung bestehende Betriebshaftpflichtversicherung bei einem Versicherungsunternehmen mit Sitz in Deutschland oder in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union mit einer Mindestdeckungssumme von 500.000 EUR für Vermögensschäden. Tätigkeitsschäden müssen in voller Höhe mit beinhaltet sein und nicht eingeschränkt ausgeschlossen oder mit geringerem Wert angesetzt werden. Alternativ ist vom Bieter eine schriftliche rechtsverbindliche Erklärung abzugeben, dass er im Fall des Zuschlags vor Leistungsbeginn eine Versicherung abschließen wird, die den o. g. Anforderungen genügt, und dass er die Deckung bei Vertragsbeginn dem Auftraggeber vor Vertragsbeginn nachweisen wird. Formulare für die Erklärungen sind in den Vergabeunterlagen enthalten.

III.1.3. Capacité technique et professionnelle

Liste et description succincte des critères de sélection:

Referenzen: Eigenerklärung (Anlage 17), dass der Bewerber in den zurückliegenden fünf Jahren (gerechnet ab Veröffentlichungsdatum dieser Bekanntmachung, bei beendeten Verträgen muss das Vertragsende in den letzten fünf Jahren liegen) mindestens folgende nach Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbare Referenzleistungen nachweisen kann. Die Vergleichbarkeit bezieht sich dabei auf die folgenden geleisteten Inhalte:

1 mindestens eine Referenz für die selbst umgesetzte Recherche und Gestaltung einer Broschüre mit mindestens 80 Seiten Inhalt (zzgl. 4 Seiten Umschlag) mit wirtschaftsförderndem oder vergleichbarem Bezug

2 mindestens eine Referenz, bei der der Dienstleister eine umfangreiche Publikation /Broschüre mit mindestens 80 Seiten Inhalt und mindestens 80 Grafiken erstellt hat. Die Grafiken müssen mindestens drei verschiedene grafische Umsetzungen anspruchsvoller Excel-Daten beinhalten (mit unterschiedlichen Darstellungsformaten, die über einfache Säulen- und Balkendiagramme hinausgehen wie z. B. Sekundärachse, Boxplot, Indizierung)

3 mindestens eine Referenz für die Gestaltung einer Immobilienbroschüre mit mindestens 24 Seiten Inhalt (zzgl. 4 Seiten Umschlag): technische Umsetzung eines Wohnungsmarktberichtes oder ähnliches inkl. verschiedener kartografischer Darstellungen auf unterschiedlichen räumlichen Ebenen

Sofern eine Publikation mehrere Referenzanforderungen erfüllt, kann diese angegeben werden. In diesem Falle sollte jedoch mindestens drei Mal eine Erstellung erfolgt sein. Bitte machen Sie jeweils die folgenden Angaben: Zeitpunkt, Auftraggeber, dortiger Ansprechpartner mit Telefonnummer für eventuelle Nachfragen, Arbeitsproben / Dokumentation zur Ansicht.

Wenn möglich, bitten wir um einen Link zur Referenz oder Einreichung einer PDF Datei mit dem Angebot.

2. Nachweis des Bewerbers, dass ausreichend personelle Kapazitäten bestehen, um zu belegen, dass die in der Rahmenvereinbarung genannten Tätigkeiten fristgerecht und ordnungsgemäß erfüllt werden können. Der Bewerber oder die Bewerbergemeinschaft muss in den letzten drei Geschäftsjahren mindestens sechs feste Mitarbeiter:innen (1 Projektleitung + eine Vertretung, 2 Redakteur:innen, 2 Grafiker:innen) beschäftigt haben. Ein Formular für die Erklärung ist in den Vergabeunterlagen (Anlage 16) enthalten.

III.2. Conditions liées au marché

III.2.2. Conditions particulières d'exécution

Benennung und Kurzvorstellung der Hauptansprechpartnerin/ des Hauptansprechpartners für die laufende Betreuung. Der/Die Hauptansprechpartner/in muss bei der Agentur fest angestellt sein, d. h. über ein unbefristetes Vertragsverhältnis verfügen und die Probezeit beendet haben. Ebenfalls erwarten wir Angaben zur beruflichen Laufbahn, Qualifikationen und zu besonderen Kompetenzen. Aus den Angaben muss hervorgehen, dass der/die Hauptansprechpartner/in der deutschen Sprache in Wort und Schrift fließend mächtig ist. Die Ansprechperson soll mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Projektmanagement haben. Ein Formular für die Erklärung ist in den Vergabeunterlagen (Anlage 10) enthalten.

III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

Section IV: Procédure

IV.1. Description

IV.1.1. Type de procédure

Procédure ouverte

IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique

Le marché implique la mise en place d'un accord-cadre
Accord-cadre avec un seul opérateur

IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: oui

IV.2. Renseignements d'ordre administratif

IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation

Date: 24/07/2023 Heure locale: 10:00

IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés

IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation

allemand

IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre

L'offre doit être valable jusqu'au: 30/09/2023

IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres

Date: 24/07/2023 Heure locale: 10:00

Section VI: Renseignements complémentaires

VI.1. Renouvellement

Il s'agit d'un marché renouvelable: oui

Calendrier prévisionnel de publication des prochains avis:

2027

VI.2. Informations sur les échanges électroniques

La commande en ligne sera utilisée

La facturation en ligne sera acceptée

Le paiement en ligne sera utilisé

VI.3. Informations complémentaires

(1) Angebote sowie Verfahrenskorrespondenz sind ausschließlich in deutscher Sprache zulässig.

(2) Die Verfahrenskommunikation wird ausschließlich elektronisch über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals abgewickelt.

(3) Zur Ausschreibung sind ergänzende Informationen und Formulare (Vergabeunterlagen) vorhanden. Diese sind bei der Erstellung der Teilnahmeanträge und Angebote unbedingt zu beachten bzw. zu verwenden. Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich auf dem Deutschen Vergabeportal zum Download bereit. Für die Bieterkommunikation sowie für die Abgabe von Teilnahmeanträgen und Angeboten ist die kostenfreie Registrierung auf dem Deutschen Vergabeportal (<https://www.dtyp.de/Center/>) unter Angabe des korrekten Unternehmensnamens erforderlich. Es ist sicherzustellen, dass Posteingänge über die angegebene Emailadresse regelmäßig abgerufen bzw. überwacht werden.

(4) Die zur Verfügung gestellten Unterlagen und Informationen sind vertraulich zu behandeln. Deren Veröffentlichung (auch auszugsweise) ist ohne Genehmigung der Vergabestelle unzulässig.

(5) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten hin zu prüfen. Fragen

und Anmerkungen von interessierten Unternehmen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zum 17.07.2023 und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum). Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen (ebenfalls über den Kommunikationsbereich des Deutschen Vergabeportals als Nachrichten der Vergabestelle). Die Interessenten werden über das Einstellen neuer Nachrichten der IBB im Projektraum per E-Mail informiert. Die von der Vergabestelle derart bereitgestellten Antworten werden Bestandteil der Vergabeunterlagen. Auf Beantwortung verspätet eingegangener Fragen besteht kein Anspruch.

(6) Die Beteiligung am Verfahren (u. a. Erstellung von Angeboten) erfolgt auf Kosten der interessierten Unternehmen.

Aufwendungen für die Erstellung von Angeboten, die geeigneten Bietern entstehen, welche vollständige, wertungsfähige Unterlagen eingereicht haben, werden bis zu einem Betrag in Höhe von insgesamt 1.000,00 EUR brutto nach Rechnungsstellung erstattet. Aufwendungen des Zuschlagsempfängers werden im Rahmen der vertraglich geschuldeten Leistung angerechnet.

(7) Die Angebote sind spätestens bis zum 24.07.2023, 10:00 Uhr, elektronisch über das Deutsche Vergabeportal einzureichen. Bitte beachten Sie, dass Sie alle erforderlichen Unterlagen ausgefüllt im Projektraum hochladen. Es ist sicherzustellen, dass nur gängige Dateiformate (xls, doc bzw. pdf, GAEB) verwendet werden.

Achtung: Eine elektronische Einreichung von Angeboten ist nur möglich, wenn sich das Unternehmen vor dem Ende der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung registriert hat!

(8) Bei Interesse bitten wir Sie, Ihr Angebot ausschließlich über die Vergabeplattform des DTVP (entweder in der Rubrik Angebote oder über das Cosinex-Bietertool) einzureichen. Die Übermittlung per E-Mail, per Post oder über die Rubrik "Kommunikation" auf dem Deutschen Vergabeportal ist nicht zulässig und kann zum Ausschluss des Angebots führen.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRX6UQ4

VI.4. Procédures de recours

VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Berlin

Adresse postale: Martin-Luther-Str. 105

Ville: Berlin

Code postal: 10825

Pays: Allemagne

Courriel: vergabekammer@senweb.berlin.de

Téléphone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

Adresse internet: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer>

VI.4.2. Organe chargé des procédures de médiation

Nom officiel: Vergabekammer des Landes Berlin

Adresse postale: Martin-Luther-Str. 105

Ville: Berlin

Code postal: 10825

Pays: Allemagne

Courriel: vergabekammer@senweb.berlin.de

Téléphone: +49 3090138316

Fax: +49 3090137613

VI.4.3. Introduction de recours

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Auf § 160 Absatz 3 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) wird hiermit hingewiesen. Der Nachprüfungsantrag ist danach unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.5. Date d'envoi du présent avis

22/06/2023